

Dee B1.1, L.20, S.34 (leiden →)

der Prinz, Prinzen, Prinzen (mot faible) le prince

die Prinzessin, Prinzessinnen la princesse

Sissi war eine bayerische Prinzessin. Sissi était une princesse bavaroise.



Bayern (la Bavière)

regieren

gouverner, régner

er regiert, regierte, hat regiert ⁽ⁱ⁾

1. + AKK

1. sur (un pays)≠

2. über + A

2. sur (un peuple)

Franz regierte ein grosses Land, Österreich.

Franz régnaît sur un grand état, l'Autriche.

Er regierte über die Österreicher.

Il régnaît sur les Autrichiens.

berühmt

célèbre

Sacher war ein berühmter Konditor. Sacher était un pâtissier célèbre.

das Schloss, Schlösser

le château

der Ort, Orte

le lieu

Das ist mein Lieblingsort.

C'est mon lieu préféré.

≠ das Leben, Leben

la vie

die Liebe, /

l'amour

sich verlieben in + A

tomber amoureux de

verliebt sich, verliebte sich, hat sich verliebt ⁽ⁱⁱ⁾

Sissi und Franz verliebten sich ineinander.

S. et F. tombèrent amoureux (l'un de l'autre).

Sie verliebte sich in ihn, und er in sie.

Elle tomba amoureuse de lui et lui d'elle.

verliebt *sein in + A

être amoureux de

10

die Ausbildung, Ausbildungen la formation

Er machte eine Ausbildung als Konditor.

Il fit une formation comme (en tant que) pâtissier.

aus/bilden former

er bildet aus, bildete aus, hat ausgebildet

der Azubi = der Auszubildende

l'apprenti, celui qui est «à former»]

der Lehrling, -e

l'apprenti

Ich war damals noch Lehrling.

À l'époque, j'étais encore apprenti.

der Konditor, Konditoren

le pâtissier

die Torte, Torten

la tourte

Er erfand eine Torte.

Il inventa une tourte.

der Kuchen, Kuchen

le gâteau

die Streitigkeit, -en

la querelle, la bagarre

Es kam oft zu den Streitigkeiten.

Il y eut souvent des bagarres.

leiden an + DAT

souffrir de (maladie)

unter + DAT

souffrir de (pas maladie)

er leidet, litt, hat gelitten

Sissi litt an Depression.

Sissi souffrait de dépression.

Sie leidet unter der Situation.

Elle souffre de la situation.

leid tun + DAT

faire de la peine à qn, qn regrette

es tut, tat, hat getan

présent: ich tue, du tust, er tut, wir tun, ihr tut, sie tun

Es tut mir leid, dass ich nicht kommen kann.

Ça me fait de la peine (= je regrette) de ne pas pouvoir venir.

*sterben

mourir

er stirbt, starb, ist gestorben

töten

tuer

er tötet, tötete, hat getötet

tot

mort (adj)

der Tod, Tode

la mort

der Tote, ein Toter (adj. subst.)

le mort, un mort

*entstehen se constituer, naître, se former

entsteht, entstand, ist entstanden ⁽ⁱⁱ⁾

Wie entstand die Sachertorte? Comment est née la «Sachertorte» ?

≠

öffnen	ouvrir
er öffnet, öffnete, hat geöffnet	
eröffnen	inaugurer, ouvrir
er eröffnet, eröffnete, hat eröffnet ⁽ⁱⁱ⁾	
Er eröffnete einen Laden.	Il inaugura un magasin.

gründen fonder

er gründet, gründete, hat gegründet

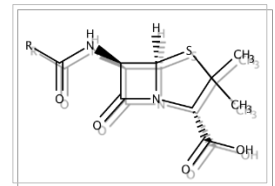
Eduard gründete 1876 das Hotel Sacher. Eduard fonda l'Hôtel Sacher en 1876.

entdecken découvrir

er entdeckt, entdeckte, hat entdeckt ⁽ⁱⁱ⁾

1928 entdeckt Fleming zufällig das Antibiotikum Penicillin.

En 1928, Fleming découvre par hasard l'antibiotique pénicilline.



die Entdeckung, Entdeckungen

la découverte

der Entdecker, Entdecker

le découvreur, l'explorateur

die Entdeckerin, Entdeckerinnen

la découvreuse, l'exploratrice

erfinden inventer

er erfindet, erfand, hat erfunden ⁽ⁱⁱ⁾

Wer erfand die Sachertorte?

Qui inventa la «Sachertorte»?



die Erfindung, Erfindungen

l'invention

der Erfinder, Erfinder

l'inventeur

die Erfinderin, Erfinderinnen

l'inventrice

VA, 10.4 Musik, S.142-143

die Musik, /	la musique
die klassische Musik	la musique classique
die Volksmusik	la musique populaire
Ich mag viele Musikarten / Musiksorten.	J'aime beaucoup de sortes de musique.
der Musiker, Musiker	le musicien
die Musikerin, Musikerinnen	la musicienne
musikalisch 1. musical	
2. musicien	
unmusikalisch	qui n'est pas musicien
Er ist völlig unmusikalisch.	Il n'a pas du tout l'oreille musicale.

klingen	sonner, résonner
klingt, klang, hat geklungen	
Seine Stimme klang falsch.	Sa voix sonnait faux.
die Melodie, Melodien	la mélodie
die Note, Noten	la note
singen	chanter
singt, sang, hat gesungen	
der Sänger, Sänger	le chanteur
die Sängerin, Sängerinnen	la chanteuse
der Song, Songs	la chanson (variété), le tube (musical)
das Lied, Lieder	la chanson, le chant
das Konzert, Konzerte	1. le concert
	2. le concerto
ins Konzert *gehen	aller au concert
das Klarinettenkonzert von Mozart	le concerto pour clarinette de Mozart

das Orchester, Orchester <i>in einem Orchester spielen</i>	l'orchestre <i>jouer dans un orchestre</i>
das Instrument, Instrumente <i>ein Instrument spielen</i> <i>Welches Instrument spielst du?</i> <i>Ich spiele ∅ Klavier und ∅ Flöte.</i>	l'instrument <i>jouer d'un instrument</i> <i>De quel instrument joues-tu?</i> <i>Je joue (Je fais) du piano et de la flûte.</i>

 attention en allemand, on dit jouer « un » instrument (pas « de » ou « le »)

= die Geige, Geigen die Violine, Violinen	le violon
die Flöte, Flöten	la flûte
die Klarinette, Klarinetten	la clarinette
die Trompete, Trompeten	la trompette
das Klavier, Klaviere	le piano
die Gitarre, Gitarren	la guitare

 orthographe de « guitare » en allemand : Gitarre